

السيد الأستاذ الدكتور / محمد نور الدين فريد حماد

وكيل كلية الزراعة للدراسات العليا والبحوث والعلاقات الثقافية

تحية طيبة وبعد ،،،

تشرف بأن نرفق لسيادتكم طيه صورة ما ورد من المجلس الأعلى للجامعات - إدارة الاتفاقيات والتبادل الثقافي بشأن كتاب وزارة التعليم العالي والمرفق به مسودة مذكرة تفاهم في مجال التعليم العالي والبحث العلمي بين جمهورية مصر العربية وجمهورية قبرص.

برجاء التكرم بالتبني نحو سرعة موافاتنا برأي ومقترحات كليكم الموقرة في مسودة مذكرة التفاهم المشار إليها بعاليه وذلك في خلال أسبوع حتى يتسنى اتخاذ اللازم في هذا الشأن.

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام،،،

المدير العام

عادل عطيه سعده
١٤٢٠/١٢/١٨

مدير الإدارة

محمد حمدي
١٤٢٠/١٢/١٨

المختص

عبيد حسن
٢٠١٨/١٢/٢٠





الإدارة المركزية للعلاقات الثقافية
إدارة الاتفاقيات والتبادل الثقافي

السيد الدكتور
وليس من كلية
برأي الكلية
السيد
١٤/١٢/٢٠١٣

السيد الأستاذ الدكتور
نائب رئيس جامعة
لشئون الدراسات العليا والبحوث
تحية طيبة وبعد...

تشرف الإدارة العامة للعلاقات الثقافية (إدارة الاتفاقيات) بأمانة المجلس بإهداء اسمي تحياتها وتنهى لسيادتكم بأنها قد تلقت كتاب وزارة التعليم العالي مرفقا به مسودة مذكرة تفاهم في مجال التعليم العالي والبحث العلمي بين جمهورية مصر العربية وجمهورية قبرص (مرفق لسيادتكم نسخه من مسودة مذكرة التفاهم باللغتين العربية والانجليزية) .

برجاء التكرم بالتنبيه نحو سرعه موافاتنا برأي ومقترحات جامعتكم الموقرة في مسودة مذكرة التفاهم المشار إليها بعالية وذلك في خلال أسبوعين حتى يتسنى اتخاذ اللازم في هذا الشأن .



مع خالص شكري وتقديري ...

المجلس الأعلى للجامعات

(أ.د/ محمد مصطفى لطيف)

أمين لجنة العلاقات الثقافية

(أ.د/ إبراهيم فتحي معوض)

جامعة
مكتبة
للدراسات العليا والبحوث
* * * * *
الشارع ١٨١٤٤٧
٢٤٤

١٤/١٢/٢٠١٣

١٠٦
٢٠١٣

إبراهيم
٢٠١٣/١٢/١٤

tel: ٣٥٧٠٤٦٩٤ (٥٠٨) / fax: ٣٧٧٤٢٣٤٤
URL: www.scu.eun.eg

المجلس الأعلى للجامعات - جامعة القاهرة - الجيزة

جمهورية مصر العربية
وزارة التعليم العالي

رئيس الإدارة المركزية

للتعاون الثقافي

التاريخ: ٢٠١٨/ ١١/ ١٩

الموضوع: مسودة مذكرة تفاهم في مجال التعليم العالي والبحث العلمي بين جمهورية مصر العربية وجمهورية قبرص.

السيد الأستاذ / رئيس الإدارة المركزية للعلاقات الثقافية

المجلس الأعلى للجامعات

تمية طيبة وبعد،،،

تتشرف الإدارة بإفادة سيادتكم بأنه ورد إلينا مسودة مذكرة تفاهم في مجال التعليم العالي والبحث العلمي بين جمهورية مصر العربية وجمهورية قبرص (مرفق صورة باللغتين العربية والانجليزية).

رجاء التكرم بالإفادة بالرأي بما ترونه سيادتكم مناسباً في البنود التي تخص المجلس الأعلى للجامعات حتى يتسنى لنا اتخاذ الإجراءات اللازمة باعتبار الموضوع هام وعاجل .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

رئيس الإدارة المركزية

للتعاون الثقافي

(أحمد محمد حسن)

مذكرة التفاهم
في مجال التعليم العالي والبحث
بين وزارة التعليم العالي بجمهورية مصر العربية
ووزارة التعليم والثقافة بجمهورية قبرص

أن وزارة التعليم العالي في جمهورية مصر العربية ووزارة التعليم والثقافة في جمهورية قبرص (والمشار إليهما فيما بعد بـ "المشاركين" ،
اعتزافا منهما بالحاجة إلى توسيع و تكثيف التعاون، ورغبة منهما في تعزيز العلاقات الوثيقة والودية،
وأخذا في الاعتبار الاهتمام المشترك في تعزيز وتشجيع التعاون في مجال التعليم العالي و الأبحاث
لتحقيق المصلحة المشتركة لكلا الجانبين من خلال تقوية الشراكات و التعاون الاستراتيجي بما
يدعم التعليم والتعلم مدى الحياة و تبادل التميز و الابتكار في التدريس و الأبحاث ،
واقترانها منهما بان هذه الإجراءات ستعزز التنمية الاقتصادية و الاجتماعية لكلا البلدين ،
بعلنا عن نيتهما في إقامة تعاون مستقبلي وذلك علي النحو التالي :-

فقرة (1)

يشجع المشاركون علي التعاون المباشر و المتعدد في الأنشطة الخاصة بمجالات التعليم العالي و الأبحاث بين جامعات و مؤسسات التعليم العالي في كلا البلدين ،
يمكن أن يشمل التعاون الأنشطة التالية :-

1. القيام بأنشطة بحثية مشتركة و تبادل المعلومات و المواد العلمية و النشرات الأكاديمية .
2. تبادل أعضاء هيئة التدريس و الباحثين و الموظفين الإداريين.
3. تبادل طلاب الحاصلين علي المؤهلات العليا وكذا طلاب المرحلة الجامعية وذلك للدراسة و إجراء الأبحاث.
4. تسهيل تبادل مشاريع التدريب الداخلي بين الجامعات و مؤسسات التعليم العالي في كلا البلدين.

٥. التنظيم المشترك للمحاضرات والندوات والمؤتمرات وغيرها من الفعاليات العلمية والمشاركة فيها .

٦. تبادل المهارات و الخبرة في مراكز التعلم الالكتروني، بالإضافة إلي التكنولوجيات و المنهجيات المستخدمة لدعم التعلم عن بعد.
ستخضع أنشطة التعاون المدرجة بمذكرة التفاهم هذه للقوانين واللوائح الخاصة بكل بلد .

فقرة (٢)

يشجع المشاركين الجامعات علي تنظيم برامج دراسية مشتركة و خاصة للحصول علي درجة الماجستير و /أو الدكتوراه وذلك في إطار الاتفاقات المؤسسية المباشرة .

فقرة (٣)

يشجع المشاركين الجامعات ومؤسسات التعليم العالي علي الترحيب بطلبات أعضاء هيئة التدريس ومساعدتهم والباحثين من مراكز البحوث في البلد الأخر للمشاركة في برامج دراسية و /أو مشاريع الأبحاث .

فقرة (٤)

يشجع المشاركين جامعتهم ومؤسسات التعليم العالي علي التعاون في إطار البرامج الممولة من الاتحاد الأوروبي في مجال التعليم العالي .

فقرة (٥)

يشجع المشاركين علي التعاون وتوطيد أواصر الروابط القوية بين جامعاتهم ومؤسسات التعليم العالي وذلك من أجل توفير إطار التعاون العلمي لمؤسسات التعليم العالي .

فقرة (٦)

يبدأ المشاركون في المناقشات المتعلقة بالتوقيع علي اتفاق بشأن الاعتراف المتبادل بمؤهلات التعليم العالي الصادرة عن مؤسسات التعليم العالي في كلا البلدين، بما يتيح الالتحاق بمؤسسات التعليم العالي ومواصلة الدراسة بها في كلا البلدين.

فقرة (٧)

١. يجوز تعديل مذكرة التفاهم هذه في أي وقت بالموافقات المتبادلة بين المشاركين بالطرق الدبلوماسية. لن يؤثر أي تعديل علي أية التزامات و/ أو فوائد تنتج (تنشأ) بين مذكرة التفاهم هذه، قبل دخول التعديلات حيز التنفيذ، ما لم يقرر المشاركون كتابة عبر الطرق الدبلوماسية.
٢. تدخل مذكرة التفاهم حيز التنفيذ بمجرد توقيع المشاركين و تظل سارية المفعول لاجل غير مسمي.
٣. يجوز لأي من المشاركين إنهاء العمل بمذكرة التفاهم هذه عن طريق إخطار الطرف المشارك الأخر كتابة، بالطرق الدبلوماسية برغبته في الإنهاء. وينفذ الإنهاء بعد (٦) أشهر من تاريخ استلام آخر إخطار كتابي للمشارك الأخر.
٤. لا يؤثر إنهاء العمل بهذه المذكرة علي تنفيذ البرامج و المشاريع التي اتفقا عليها المشاركون قبل الإنهاء منها، ما لم قرر المشاركون غير ذلك.
٥. الحفاظ علي سرية المعلومات وعدم تداولها مع جهة ثالثة الا بموافقة المشاركين.

فقرة (٨)

أي نزاع ينشأ عن تفسير و / أو تطبيق بنود هذه المذكرة سيتم حله بالمشاورات بين المشاركين دون اللجوء إلي أي محكمة محلية او دولية او أي طرف ثالث بهدف التسوية.

فقرة (٩)

لا ينتج عن هذه المذكرة، او متوقعا منها، أي التزامات قانونية ملزمة و / او حقوق تحت القانون الدولي و / او القانون المحلي المعمول به في دولة كلا المشاركين.

تم توقيع هذه الاتفاقية في بتاريخ .../.../٢٠١٨ من نسختين أصليتين باللغتين العربية و الانجليزية ولكل منهما ذات الحجية وفي حالة الاختلاف في التفسير يعتد بالنص المحرر باللغة الانجليزية .

ممثـل وزارة التعليم بجمهورية قبرص	ممثـل وزارة التعليم العالي بجمهورية مصر العربية
--------------------------------------	--